

Время выполнения задания – 120 мин., язык – русский.

Прочитайте условия задач. Ответьте на вопросы и выполните задания.

1. В книге "Слово живое и мёртвое" переводчица Нора Галь перечисляет примеры неудачных фраз в переводных текстах: *"Спи, Пит!", "Он не заметил поблизости никого, кроме далёкой детской фигурки", "Максим Грек переводил максимально точно", "силясь побороть свою слабость", "немолодая уже женщина", "Там царило полное запустение"*. Какие из нижеследующих предложений автор также относит к неудачным? Поясните свой выбор.

- (1) *"Этот остров не ускользнул от острого взгляда"*.
- (2) *"У меня нет при себе толстой пачки денег"*.
- (3) *"успокаивает жену: ну-ну, говорит он..."*
- (4) *"С лёгкой улыбкой он закупорил тяжёлую бутыл"*.
- (5) *"но дисциплина и самоконтроль взяли верх, и он сошёл вниз быстрым деловым шагом"*.
- (6) *"Что ещё оставалось делать?"*

2. Рица – популярное у туристов горное озеро в Абхазии. Встречая упоминания об этом озере в русскоязычных туристических справочниках, иностранные студенты, не очень давно начавшие изучать русский язык, нередко улыбаются и даже смеются.

У студентов из какой страны название озера Рица чаще всего вызывает такую реакцию? Кратко поясните своё решение.

3. – Сегодня мы поговорим о существительных с суффиксом *-онок*, *-ёнок*, имеющих значение "детёныш животного": *ежонок*, *котёнок*, *слонёнок* и так далее, – сказал преподаватель. – Раньше такие существительные относились к среднему роду; об этом до сих пор свидетельствует одна особенность их склонения. Эти существительные <...>.

– Но ведь в русском языке много таких существительных мужского рода, как *берег*, *дом* или *профессор*! – удивились студенты.

– Конечно, – кивнул преподаватель. – Я как раз хотел сказать, что в описание этой особенности надо внести одно уточнение: <...>.

– Всё-таки я не совсем с вами согласна, – подняла руку бойкая и сообразительная студентка Маша. – Ведь есть и такие слова, как, например, *брат*, *клин* или *колос*.

– Вы совершенно правы, – улыбнулся преподаватель. – Однако эти слова не опровергают моего утверждения: дело в том, что все они <...>.

Заполните пропуски в репликах преподавателя. Кратко поясните своё решение.

4. Студент Кнут изучает русский язык несколько месяцев и может неплохо говорить на бытовые темы простыми словами. На уроке он впервые увидел парадигму склонения прилагательных. Все студенты в классе испугались: «Так много новых окончаний! Мы никогда этого не запомним». «Что вы! – воскликнул Кнут. – Это же очень простая система. Мы уже хорошо знаем многие из этих окончаний. Это же просто <...> в разных падежах! А остальные совсем нетрудно запомнить».

Заполните пропуск в ответе Кнута. Приведите два-три примера окончаний, о которых он говорил. Кратко поясните свой ответ.

5. Один из традиционных атрибутов народных волшебных сказок – сапоги-скороходы. В русском языке есть устойчивое выражение, восходящее к названию сапогов-скороходов в некоторых европейских языках. Напишите это выражение.

6. Прочитайте сочинение иностранной студентки. Ответьте на вопросы и выполните задания.

Самый счастливый день в моей жизни был, когда я закончила университет. Я была очень рада, потому что я хотела прилететь в Москве. Это было в летом, в Тиране. Тогда было июль, восьмого июля. Мне было 21 год. Жила в Тиране, и когда закончила университет, вернулась в Соронде. В этот день было диплом церемония. Вечером я с друзьями праздновали до утро, и это было очень красиво. Я была очень рада, очень хорошо чувствовала себе, и не только я. Я вспомню, как много танцуюла и выпила, и мои друзья тоже много выпили. Я считаю этот день как самым счастливым в моей жизни, потому что я знала, что после этот день будут другие счастливые дней. Например, когда я купила билет и прилетела в Москве. Я хорошо вспомню этот день: это было второго октября, в 10 часов утром. Я была так рада!

Я думаю, что будет ещё такой счастливый день. Может быть, когда я буду закончить магистратуру. Думаю, что тогда будет диплом церемония, конечно. И будет лучше, чем в Албании. Я точно знаю, что буду очень рада. Потому что Москва было моя мечта. И вот я здесь.

Какие ошибки допущены в сочинении? Какие **правила** русского языка нарушает каждая из них?

Предположите, по каким причинам студентка могла сделать каждую из ошибок. Выделите ошибки, имеющие, по вашему мнению, общую причину.

Это сочинение студенты писали в качестве контрольной работы по одной лексико-грамматической теме. Какой? Коротко поясните свой ответ.

Выберите **одну ошибку**, которая, на ваш взгляд, достаточно характерна для этой студентки. Сформулируйте правила, которые нарушает студентка, делая эту ошибку, **максимально понятным для иностранца способом**.

Придумайте два упражнения: одно письменное, другое устное, - которые помогли бы студентке усвоить соответствующие правила. Для каждого упражнения кратко поясните, **зачем** студентке нужно его выполнить и чему она не научится, если не выполнит это задание.

